



UNIVERSITÉ SIMON FRASER  
LE MONDE EN TÊTE



## FORMATION DUALE

### Un guide pour les étudiants de l'Université de Tours

#### Une expérience franco-canadienne

Master 1 ou 2 - Université François-Rabelais de Tours et  
PFP – Université Simon Fraser de Vancouver



Simon Fraser University (SFU) - Campus de Surrey & Burnaby

Campus Université François-Rabelais, Tours



©Université de Tours - D.Darrault

# SOMMAIRE

<b>Bienvenue au programme de Formation duale!</b> .....	3
Vos contacts à Tours.....	4
Vos contacts à Vancouver.....	5
<b>La Formation duale : entre Tours et Vancouver</b> .....	6
Inscriptions à Tours et à Vancouver.....	6
Les premiers mois à Tours.....	7
Les contacts importants et sites Internet recommandés à Vancouver .....	7
Les aides avant le départ.....	7
Les démarches administratives pour le permis d'études au Canada.....	8
Les conseils avant de partir.....	9
Les incontournables.....	10
Les premiers pas à Simon Fraser University.....	12
<b>La Formation duale en France, c'est quoi?</b> .....	13
<b>La Formation duale une fois au Canada, c'est quoi?</b> .....	14
La vie étudiante pendant le PFP.....	14
Trois semestres : EDUC 401/402, EDUC 404, EDUC 405.....	14
Le processus de certification (une fois le 405 réussi).....	16
<b>Que faire après la formation?</b> .....	18
Avec le diplôme français ?.....	18
Avec la certification canadienne ?.....	18
<b>Annexes</b> .....	20
Plan de Tours.....	20
Plan du Grand Vancouver.....	21
Campus de Surrey et Burnaby.....	22

# **Bienvenue au programme de Formation duale!**

## **Tours – Vancouver**

Chers étudiants de Tours,

Tout d'abord, félicitations! Vous avez été accepté<sup>1</sup> pour participer au programme de la Formation duale : PFP + Master 1 ou Master 2.

Nous sommes ravis que vous preniez part à notre parcours de Formation duale France / Canada. Vous avez choisi de vous lancer dans ce programme assez intensif et nous vous en remercions.

Ce programme a déjà formé plus d'une quinzaine d'enseignants de français langue étrangère ou immersion, qui sont aujourd'hui en poste au Canada ou ailleurs. Il est l'œuvre d'un partenariat entre l'Université de Tours et l'Université Simon Fraser de Vancouver (et plus particulièrement le fruit de la collaboration entre deux chercheuses en didactiques des langues : Danièle Moore et Véronique Castellotti). Il a pour objectif de vous former à l'enseignement du français dans différents contextes, et notamment le contexte de l'enseignement scolaire en Colombie-Britannique.

L'année et demie que vous allez effectuer sera riche en expériences culturelles, éducatives, linguistiques et professionnelles. Les avantages scolaires et professionnels d'une telle formation sont nombreux. C'est pour vous une chance de vivre une expérience académique, culturelle et linguistique franco-anglaise intense, où le système éducatif est très différent du système français. C'est aussi l'occasion de compléter votre formation théorique par une formation basée sur la pratique, grâce à deux stages en salle de classe et suivis par un tuteur de l'université et de l'école (lycée), où vous serez placé. C'est aussi l'ouverture vers un possible emploi en tant qu'enseignant de français dans les écoles publiques canadiennes, grâce à l'obtention de la certification PDP (Professional Development Program), appelé aussi en français : Programme de Formation Professionnelle (PFP).

Ne vous inquiétez pas, tout au long de ce parcours, vous serez soutenus par des équipes administratives et pédagogiques expérimentées. N'hésitez donc pas à les contacter si vous avez la moindre question.

Afin de préparer votre « voyage », dans tous les sens du terme, nous vous invitons à lire ce guide pratique qui vous informera sur tous les aspects importants de la formation et de ses à-côtés : demande de permis d'études, vie quotidienne, financement, stages, post-formation...

**Vous êtes prêts ? Votre expérience commence maintenant ! Bonne chance !**

---

<sup>1</sup> Pour ne pas alourdir le texte, nous nous conformons à la règle qui permet d'utiliser le masculin avec la valeur de neutre.

## ***Bienvenue à Tours !***



### **Emmanuelle HUVER**

Maître de conférences et responsable du Département de Sociolinguistique et Didactique des langues (Sodilang)

**Responsable pédagogique de la Formation duale à l'Université François-Rabelais de Tours (UFRT)**

Je m'occupe de la partie pédagogique de votre séjour : stages, suivi des cours, mais aussi conseils pour votre orientation pendant votre séjour ou pour la suite de vos études.

Je suis également disponible pour vous indiquer les personnes à rencontrer en cas de questions, difficultés, etc.

N'hésitez pas à me contacter dès que nécessaire et pour toute demande d'informations !

Contact :

[huver@univ-tours.fr](mailto:huver@univ-tours.fr)



### **Christine CLIMENT**

Secrétaire pédagogique pour les formations du département Sodilang à l'Université François-Rabelais de Tours

Je m'occupe de la partie administrative de votre séjour : inscriptions, visas, renseignements sur les emplois du temps, etc. Je peux également vous aider à vous orienter dans l'université et dans la ville de Tours !

Contact :

[christine.climent@univ-tours.fr](mailto:christine.climent@univ-tours.fr)

Bureau 64, Bâtiment F, Étage 0

(+ 33) (0) 2 47 36 65 66

Adresse de l'UFRT :

3 rue des Tanneurs

37041 Tours Cedex 1

France

Site officiel de l'Université : <http://www.univ-tours.fr/>

Site du département de Sodilang : <http://www.univ-tours.fr/sodilang>

## ***Bienvenue à Vancouver !***



### **Danielle ARCAND**

Directrice adjointe du BAFF

(Bureau des Affaires Francophones et Francophiles)

**Responsable pédagogique et administrative de la Formation duale à l'Université Simon Fraser (SFU)**

Je m'occupe de l'administration de l'accord sur la Formation duale à l'intérieur de la Faculté d'éducation de SFU. Je suis responsable de la liaison entre SFU et l'UFRT. Je coordonne le recrutement et la sélection des candidats canadiens. Je travaille en collaboration avec tous les partenaires pour assurer le bon fonctionnement de nos accords et un déroulement positif des échanges étudiants. Je veille à ce que les lettres d'admission au programme de SFU parviennent aux étudiants français dans les délais requis. À l'occasion, je suis intervenue auprès des ambassades sur des questions de visa.

Contact :

[darcard@sfu.ca](mailto:darcard@sfu.ca)

(+1) 778.782.6866



### **Betty CHIN**

Assistante aux programmes en français de la Faculté d'éducation et de la Formation duale

Je m'occupe de la liaison avec les étudiants canadiens et français avant leur départ et à leur arrivée à l'université hôte. J'assure la liaison avec le personnel de SFU International en ce qui concerne les renseignements nécessaires aux étudiants. Je participe à la promotion en vue du recrutement et je suis responsable de la tenue des dossiers des candidats à la formation duale.

Contact :

[betty\\_chin@sfu.ca](mailto:betty_chin@sfu.ca)

(+1) 778.782.7646

Adresse du Bureau des affaires francophones et francophiles (BAFF) :

Édifice Cornerstone

Université Simon Fraser

8960 rue University High, bur. 198

Burnaby, C.-B.

Canada V5A 4Y6

Téléphone : (+1) 778.782.6927

Télécopie : (+1) 778.782.6682

Site officiel du BAFF : <http://www.sfu.ca/baff-offa/>

## La Formation duale : entre Tours et Vancouver

Chers étudiants arrivant à la formation duale via une candidature faite à l'Université François-Rabelais de Tours, voici les premières informations concernant l'expérience franco-canadienne. Nous avons essayé de couvrir un maximum de sujets afin que vous démarriez cette année universitaire avec un minimum d'appréhension et un maximum de ressources permettant de répondre au mieux aux questions que vous pourriez vous poser.

### Inscriptions à Tours et à Vancouver

Ce qu'il faut faire avant de s'inscrire à Tours :

Avant de vous inscrire à Tours, soyez certains de votre décision : l'annulation de votre inscription au dernier moment empêche un autre étudiant de participer à ce programme. Soyez conscient que le fait de partir à l'étranger entraîne un certain stress, une adaptation à un nouvel environnement linguistique et culturel, et des coûts financiers importants (les stages ne sont pas rémunérés, mais vous aurez la possibilité de faire une demande de bourse).

Dès que vous recevez la confirmation que vous avez été acceptés au programme de la Formation duale, préparez les documents à envoyer dès début septembre à l'Université Simon Fraser par le biais de Christine CLIMENT :

- <sup>35</sup><sub>17</sub> **vos relevés de notes des années universitaires précédentes,**
- <sup>35</sup><sub>17</sub> **vosre CV,**
- <sup>35</sup><sub>17</sub> **vosre lettre de motivation,** expliquant pourquoi vous voulez intégrer le module français du PFP à l'Université Simon Fraser,
- <sup>35</sup><sub>17</sub> **la lettre du BAFF** vous dispensant de traduire les documents (voir le secrétariat du département SODILANG à Tours),
- <sup>35</sup><sub>17</sub> une **copie de vosre TOEFL (TOEFL CBT avec un minimum de 230 points et un score égal ou supérieur à 4.5 à la partie essai)** ou équivalent ce qui justifiera de vosre niveau d'anglais. Si vous avez fait une licence d'anglais, vous êtes exemptés de justifier vosre niveau d'anglais.
- <sup>35</sup><sub>17</sub> Vous devrez aussi **remplir le formulaire d'inscription** au programme de Formation duale, **en ligne**, que la responsable pédagogique devra valider.

Essayez d'avoir tous ces documents prêts pour début septembre, voire début juillet : l'Université en France est en général fermée pendant l'été, alors soyez prêts le plus tôt possible. En effet, plus tôt vous les enverrez, plus tôt vous recevrez vosre lettre d'admission (qui est vosre lettre d'invitation) de SFU dont vous aurez besoin pour vosre demande de permis d'études.

L'inscription administrative à l'Université François-Rabelais se fait jusqu'à mi-septembre.

### **Les premiers mois à Tours**

Les premiers mois à Tours, selon l'année de Master que vous faites, sont assez intensifs. Vous aurez des dossiers individuels ou en groupe à rendre tout au long du semestre avec des échéances allant jusqu'au début du mois de janvier de l'année suivante.

Gardez en tête que vous voulez avoir du temps pendant vos vacances de Noël afin de préparer votre voyage et vos études au Canada, ou tout simplement pour passer du temps avec vos proches. En effet, une fois que vous serez au Canada, de nouveaux impératifs s'ajouteront à ceux qui vous resteront du programme suivi en France.

### **Les contacts importants et sites Internet recommandés à Vancouver**

Avant de partir au Canada, prenez contact avec le BAFF (Bureau des Affaires Francophones et Francophiles de l'Université Simon Fraser) afin de vous présenter et de savoir qui joindre en cas de problème pendant vos premiers jours au Canada. Votre contact principal est **Betty Chin** (voir ses informations personnelles dans les premières pages de ce guide). Elle pourra vous guider, vous donner un maximum d'informations et répondre aux dernières questions que vous aurez.

Pour avoir plus d'informations sur SFU ou sur le BAFF, n'hésitez pas à consulter les deux sites ci-dessous:

<sup>35</sup><sub>17</sub> Site officiel du BAFF et du Programme de Formation Professionnelle :

<http://www.sfu.ca/baff-offa/>

<http://www.sfu.ca/educfr/fr/Formation-des-enseignants-PFP/>

<sup>35</sup><sub>17</sub> Informations pour les étudiants internationaux à SFU :

<http://students.sfu.ca/international.html>:

<sup>35</sup><sub>17</sub> Informations générales sur SFU :

<http://www.sfu.ca/>

<sup>35</sup><sub>17</sub> Interface de connexion à votre compte : allez sur le lien « [SFU Online](#) », puis cliquez sur le lien « [Student Information System](#) » (SIS)

### **Les aides avant le départ**

<sup>35</sup><sub>17</sub> **Partage d'expérience**

Votre expérience franco-canadienne représente un certain budget : vous pouvez consulter le témoignage de Marion BIGOT de LA TOUANNE, une ancienne étudiante,

sur la préparation de son voyage à Vancouver (sur le site du département Sodilang : <http://lettres.univ-tours.fr/departements/temoignages-202496.kjsp?RH=1190215627398&RF=1275394917198> )

### <sup>35</sup><sub>17</sub> **Les bourses**

Afin de pouvoir augmenter votre budget, vous pouvez faire plusieurs **demandes de bourses** : pour cela, **contactez le Service des Relations Internationales de l'UFRT**.

En général il est possible pour les non-boursiers d'avoir la bourse **MOBICENTRE et le Fond de Mobilité Étudiant**. Ces bourses peuvent aller jusqu'à un montant de 3120 € pour Mobicentre, et un montant défini en fonction du projet en ce qui concerne le Fond de Mobilité Étudiant, ce qui n'est pas négligeable. **Certaines bourses peuvent être cumulées, alors informez-vous bien** (pour les boursiers par exemple).

Si vous voulez être certain des bourses auxquelles vous avez accès et leur échéance, contactez directement **Benjamin Depauw** au **02.47.36.67.42** ou [mobsortante@univ-tours.fr](mailto:mobsortante@univ-tours.fr). Il est en charge du suivi de toutes les demandes de bourses à l'international pour les destinations hors Europe.

Témoignage : « J'ai eu la chance d'avoir 3210 € par Mobicentre et 1000 € par le fond de mobilité étudiants, cela m'a vraiment aidée pour acheter mon billet d'avion Aller/Retour et même si j'ai dû payer une assurance indépendante chez Axa de 300 euros, pour montrer que j'avais une assurance responsabilité civile valable à l'étranger lors de ma demande à l'une de ces bourses, j'étais toujours gagnante ! »

### **Les démarches administratives pour le permis d'études au Canada**

Avant même de recevoir votre lettre d'admission de la part de l'Université Simon Fraser, vous pouvez déjà commencer à préparer les documents qui vous seront demandés pour votre demande de permis d'études au Canada ([http://www.educationau-incanada.ca/educationau-incanada/study\\_permit-permis\\_etudes.aspx?lang=fra&view=d](http://www.educationau-incanada.ca/educationau-incanada/study_permit-permis_etudes.aspx?lang=fra&view=d) ).

Le site [www.educationau-incanada.ca](http://www.educationau-incanada.ca) pourra vous être très utile. Vous aurez accès à toutes les informations dont vous avez besoin pour faire votre demande de permis d'études grâce au lien suivant : <http://www.cic.gc.ca/francais/etudier/etudier-comment.asp>

Vous devrez présenter une lettre de votre banque indiquant que vous avez les fonds nécessaires pour vivre au Canada pendant la période de vos études.

En ce qui concerne le paiement des frais, regardez bien ce qui vous est demandé : il faut faire un virement de compte à compte et ajouter la confirmation du virement à votre dossier.

Sur votre demande, vous pouvez indiquer que vous faites aussi une demande de permis de travail. Si vous obtenez les deux, le permis de travail risque de n'être utilisable que si votre employeur est SFU. Sachez que vous n'aurez pas forcément la possibilité de travailler en dehors de vos heures d'études et de stage du PFP. En effet, le rythme est soutenu pendant toute cette année et il faut aussi que vous gardiez des moments de repos.

Afin de vous donner du temps après votre formation au Canada pour faire les démarches administratives d'obtention de votre certification du PFP, allongez la date de fin d'études sur votre demande de permis : si votre lettre d'admission indique fin décembre de l'année N+1, ajoutez 3 mois, ce qui devrait être Mars de l'année N+2. Les services de l'immigration se chargeront d'accepter ou non votre demande jusqu'à cette période.

Attention, **vous devrez faire une visite médicale chez un médecin agréé** (voir la liste sur la page suivante :

<http://www.cic.gc.ca/dmp-md/medecinsinfo.aspx?CountryID=1892&CountryName=France> ).

Les services d'immigration canadiens vous fourniront le document à faire remplir par le médecin. Les frais à payer au médecin sont environ de 200 € (peut évoluer).

IL EST IMPERATIF QUE VOUS PRENIEZ UNE ASSURANCE ANNULATION POUR VOTRE AVION AU CAS OÙ le service de l'immigration vous demande de passer la visite médicale. NOTER que le délai peut être ensuite jusqu'à 3 semaines pour obtenir le permis d'études, une fois que le médecin a rempli et renvoyé le document.

D'autre part, notez que vous n'aurez pas forcément accès à autre chose qu'un répondeur automatique si vous essayez de joindre l'Ambassade du Canada à Paris. Enfin, envoyez votre demande dès réception de la lettre d'admission de SFU.

**Si vous avez des questions ou des difficultés, n'hésitez pas à en faire part aux responsables de la formation (D. Arcand à SFU au Canada, E. Huver à l'UFRT en France).**

### **Les conseils avant de partir**

Avant de partir, nous ne pouvons vous donner qu'une liste non-exhaustive de conseils qui vous permettront de bien préparer votre expérience canadienne.

Nos conseils les plus importants sont :

- <sup>35</sup>/<sub>17</sub> Faites une copie de votre demande de permis d'études.
- <sup>35</sup>/<sub>17</sub> Faites la copie de votre passeport, de votre carte universitaire de Tours, de votre billet d'avion.
- <sup>35</sup>/<sub>17</sub> Si vous avez un permis de conduire international, emmenez-le ainsi que votre permis de conduire français : peut-être aurez-vous l'envie de quelques escapades en voiture dans les montagnes de Colombie-Britannique.
- <sup>35</sup>/<sub>17</sub> Notez bien vos codes d'accès Internet de l'Université François-Rabelais de Tours (en quelques mois, il est très facile d'oublier des codes utilisés quotidiennement précédemment).
- <sup>35</sup>/<sub>17</sub> Notez vos codes d'accès Internet pour l'Université Simon Fraser.
- <sup>35</sup>/<sub>17</sub> Finissez vos travaux de validation des cours français avant de prendre l'avion.
- <sup>35</sup>/<sub>17</sub> Vérifiez que vous avez tous les documents envoyés par l'Université Simon Fraser : vous aurez absolument besoin d'une copie si ce n'est de l'original de la lettre d'admission de SFU quand vous passerez les douanes canadiennes.

- <sup>35</sup><sub>17</sub> Inscrivez-vous à la journée de pré-rentrée proposée par SFU début janvier, cela vous permet de découvrir le site de Burnaby (le bâtiment a été utilisé lors du tournage de l'un des James Bond).
- <sup>35</sup><sub>17</sub> Vérifiez bien que vous avez fait le nécessaire pour vous loger la première semaine de votre arrivée. Au besoin, vous pouvez demander à **Christine Climent** de vous donner des contacts d'étudiants partis les années précédentes, afin qu'ils soient vos contacts d'urgences.
- <sup>35</sup><sub>17</sub> Prenez avec vous les originaux de tous vos diplômes (inclus le diplôme du Bac) et vos relevés de notes de toutes vos années d'études supérieures. Vous en aurez besoin pour l'obtention de votre certification au Canada.
- <sup>35</sup><sub>17</sub> Ayez sur vous une centaine de dollars pour les débuts, pour couvrir vos dépenses avant d'utiliser votre carte française ou d'ouvrir un compte bancaire canadien.

## Les incontournables (logement, assurance...)

### <sup>35</sup><sub>17</sub> La sécurité sociale

Quand on part à l'étranger, il y a des choses qui sont évidentes et avec lesquelles il ne faut pas jouer.

**Avant de partir** à Vancouver, envoyez par fax le papier d'assurance de la « **Global Campus Health Insurance Plan** » de David Cummings Insurance Company, que vous recevrez avec votre lettre d'invitation de SFU. Cette assurance couvrira vos 3 premiers mois au Canada au niveau médical ([www.david-cummings.com/sfu](http://www.david-cummings.com/sfu)). C'est le temps de carence pour pouvoir recevoir la « Medical Service Plan Insurance ». Vous recevrez une carte provisoire « GLOBAL Campus Health Insurance Plan ».

Ensuite, une fois **arrivé au Canada**, vous pourrez vous inscrire au « **Medical Services Plan** » grâce au formulaire qui vous sera donné dans le paquet informatif lors de la journée d'intégration début janvier à SFU Burnaby. Vous ne payez pas tout de suite les frais, ils vous enverront une facture payable en ligne ([www.hibc.gov.bc.ca](http://www.hibc.gov.bc.ca)). Il faudra joindre à votre demande une copie de votre permis d'études.

Cette assurance est obligatoire. En effet toute personne résident en Colombie-Britannique doit avoir cette assurance et notamment les étudiants : elle couvre vos frais d'hospitalisation et vos consultations médicales.

Quelques semaines après être arrivés à Vancouver, vous recevrez votre carte d'assurance, la « CareCard », composée de 10 chiffres et d'une date d'expiration. Les paiements se font mensuellement ou par période de 3 mois, 6 mois ou même un an et ce facilement sur Internet avec une carte Visa.

A NOTER que la date d'expiration sur la carte indique qu'au-delà de cette date, si vous avez décidé de rester, vous ne serez plus assuré : il vous faudra alors renouveler votre demande d'assurance auprès de la MSP de Colombie-Britannique en remplissant à nouveau un formulaire et en incluant dans votre courrier une copie de votre permis de séjour (*Student Permit ou Working Permit*).

### <sup>35</sup><sub>17</sub> Le logement

Au Canada, il n'est pas nécessaire de faire des recherches d'appartement ou de

chambre en colocation plus d'un mois avant sa date d'arrivée, car la plupart des logements ont de toute façon un seul mois de préavis. Les prix en général pour une chambre tout compris (gaz, électricité, internet) sont d'environ 500 à 600 dollars par mois (les prix changent évidemment selon les quartiers). Si vous désirez un logement autonome (sans partage en colocation), il faut alors allouer entre 900 \$ et 1200 \$ par mois.

Les sites utiles sont :

- <sup>35</sup><sub>17</sub> Craigslist  
<http://vancouver.craigslist.ca/bnc/roo/>
- <sup>35</sup><sub>17</sub> Kijiji  
<http://vancouver.kijiji.ca/f-real-estate-room-rental-roommates-W0QQCatIdZ36>
- <sup>35</sup><sub>17</sub> Les chambres sur le campus de Burnaby  
<http://students.sfu.ca/residences.html>  
E-mail : [housing@sfu.ca](mailto:housing@sfu.ca)
- <sup>35</sup><sub>17</sub> Les chambres en dehors du campus  
[www.sfuoffcampushousing.com](http://www.sfuoffcampushousing.com)
- <sup>35</sup><sub>17</sub> Les auberges à Vancouver pour dépanner les premiers jours  
[http://www.hihostels.ca/westerncanada/238/hi-vancouver\\_central\\_rates\\_facilities.hostel](http://www.hihostels.ca/westerncanada/238/hi-vancouver_central_rates_facilities.hostel)

Encore une fois, n'hésitez pas à solliciter les anciens et actuels étudiants de la Formation duale qui sont à Vancouver : ils pourront vous aider dans vos démarches, vous donner des conseils, etc.

### <sup>35</sup><sub>17</sub> **Les téléphones et internet**

Il existe toutes sortes de forfaits : des compagnies de téléphone proposent des téléphones avec ou sans forfait, au mois ou pour des périodes de 2 à 3 ans. Sachez que tout est payant ici : les appels entrants, les appels sortants, les sms, etc. Choisissez donc votre téléphone et l'opérateur selon vos besoins. Tout au long de l'année ils font des offres promotionnelles pour les étudiants, mais plus particulièrement en septembre et en janvier. Les opérateurs les plus populaires sont : Télus, Fido, Rogers, Mobil City, etc.

Si vous avez un téléphone débloqué 4 bandes, vous devriez pouvoir l'utiliser au Canada.

En général, quand vous êtes en colocation, vous avez accès à Internet instantanément. Dans le cas contraire, il vous faudra en faire la demande auprès de Télus ou Shaw, les deux grands opérateurs pour Internet à Vancouver.

Dans les magasins « dollars store », vous pourrez acheter des adaptateurs (Europe vers Canada) pour quelques dollars. Attention, si vous souhaitez emporter votre rasoir électrique, épilateur, sèche-cheveux, vous serez dans l'obligation de prendre un transformateur 220V /110V sinon, votre matériel français ne fonctionnera pas.

### <sup>35</sup><sub>17</sub> **Les vêtements à emporter**

Vancouver ne se situe pas dans la même zone que Québec, et est surtout protégé par l'île de Vancouver, ce qui lui donne un climat assez doux. Il n'empêche que Vancouver

est l'une des villes du Canada où il pleut le plus pendant l'année. Emportez avec vous un coupe-vent chaud, un manteau ou blouson chaud pour l'époque de l'hiver et de l'automne. De plus, n'oubliez pas de bonnes chaussures contre la pluie ou une paire de bottes. Au printemps, gardez votre coupe-vent et un gros pull, et en été vous pourrez enfin vous découvrir pendant la journée.

### <sup>35</sup><sub>17</sub> **Le transport**

Afin de vous déplacer dans le Grand Vancouver, vous avez accès au Skytrain, au bus, au Seabus, etc.

Le **U Pass** que vous devrez acheter au bureau des inscriptions de SFU (c'est à peu près 140 dollars par semestre) vous permettra d'utiliser tous les transports de la ville. Le site internet pour accéder aux horaires de bus et itinéraire est le suivant : [www.translink.ca](http://www.translink.ca)

Trouvez un logement qui soit accessible facilement au niveau des transports en commun.

## **Les premiers pas à Simon Fraser University**

### <sup>35</sup><sub>17</sub> **La découverte de votre environnement**

Prenez le temps, avant de commencer les cours, de découvrir l'environnement dans lequel vous allez vivre pendant un an. Participez à la journée d'intégration proposée début janvier par SFU, sur le campus de Burnaby : elle vous permettra de rencontrer d'autres étudiants étrangers.

Grâce au service international de SFU, vous aurez l'opportunité de visiter le MOA (Musée d'anthropologie de Vancouver) et d'avoir un petit aperçu de la ville, dans les bus scolaires jaunes, et ce pour un prix imbattable de 5 dollars. Le service international organise régulièrement des événements (visites, sorties, soirées, etc.), alors n'hésitez pas à regarder régulièrement leur page sur le site de SFU afin de vous tenir informé.

### <sup>35</sup><sub>17</sub> **L'inscription**

La journée d'intégration à Burnaby vous permet de payer vos frais administratifs et de récupérer votre U Pass (carte de transport). SFU ne prend pas les cartes VISA, donc prenez 200 dollars en liquide avec vous pour payer vos frais d'inscription.

### <sup>35</sup><sub>17</sub> **Les cours**

Les cours du 401/402 ne commencent que vers la deuxième semaine de janvier. Cependant le cours EDUC 380 (à Burnaby) peut commencer la même semaine que la journée d'intégration des étudiants étrangers. Les cours du premier semestre auront lieu sur le campus de Surrey.

## La Formation duale en France, c'est quoi ?

### Informations générales

Vous allez suivre les cours du M1 ou du M2 FLE/S Appropriation, diversité, insertion. Les contenus de la formation sont disponibles sur le site du département Sodilang : <http://www.univ-tours.fr/sodilang>

Cliquez sur l'onglet « formation », puis, dans le tableau, sur « finalité professionnelle » : sélectionnez ensuite, selon le cas qui vous concerne :

- Master 1 Professionnel en Formation duale :

<http://lettres.univ-tours.fr/departements-filieres/master-1-certification-duale-m1-pdp-266387.kjsp?RH=1191511524535>

OU

- Master 2 Professionnel en Formation duale :

<http://lettres.univ-tours.fr/departements-filieres/master-2-certification-duale-m2-pdp-266391.kjsp?RH=1191511524535>

Là, téléchargez le livret d'information dans la rubrique « documents à télécharger ».

Les cours commencent début septembre et finissent fin décembre. Prévoyez cependant que certains travaux peuvent être à rendre jusque mi-janvier.

## **La Formation duale une fois au Canada c'est quoi ?**

### **La vie étudiante pendant le Programme de Formation Professionnelle**

Chaque semestre d'études est séparé par un mois de vacances.

Le rythme du PFP va crescendo tout au long de l'année, sachez faire des pauses « détente » : accordez-vous un peu de repos et d'activités physiques pour vous garder en forme et alléger le stress, grâce au « Surrey Central recreation center », en face de l'Université. Le *Pass* est à acheter (20 dollars) au bureau administratif principal.

### **Trois semestres : EDUC 401/402, EDUC 404, EDUC 405**

Vie étudiante à SFU : deux sites SFU Surrey (401/402, 405) puis SFU Burnaby (404)

#### <sup>35</sup><sub>17</sub> **Présentation générale des 3 semestres**

Le site de SFU Surrey est le principal pendant ce premier semestre d'études. Il sera aussi votre quartier général pour le troisième semestre 405. Il est situé au-dessus d'une galerie commerciale, à deux pas de la station de Skytrain Surrey Central.

Le deuxième site où vous passerez la majorité du temps durant le semestre d'été est Burnaby : c'est le site historique et principal de SFU. Il est situé en haut d'une petite « colline ». Pour y accéder, vous pouvez prendre le Skytrain jusqu'à Production Way University puis le bus 145, ou prendre directement le bus 144, à partir de Metrotown ou le 135 à partir du centre-ville (Hastings).

Selon les cours que vous prendrez au second semestre, vous devrez vous rendre à SFU Burnaby quotidiennement.

À noter que le cours obligatoire EDUC 380 (pendant le premier semestre 401/402) sur le bilinguisme en contexte canadien, est donné sur le site de Burnaby le soir de 17h à 21h (vous aurez grandement le temps de vous rendre de SFU Surrey à Burnaby entre 15h et 17h). Ce n'est pas une redite car les activités et les projets faits pendant ce cours sont des idées que vous pourrez réutiliser avec vos élèves et vous aideront à mieux saisir les particularités du contexte canadien.

Le site de Surrey a aussi une BU (bibliothèque universitaire) ainsi qu'un accès à internet ouvert de 6h du matin à 1h ou 2h du matin!

Si vous voulez imprimer, vous pouvez soit prendre une carte et la recharger, soit vous procurer une imprimante : sur le long terme c'est plus avantageux. Une feuille imprimée via l'université coûte environ 10 cents.

### <sup>35</sup><sub>17</sub> **Semestre 401/402**

Le rythme du premier semestre à SFU peut vous paraître lent en comparaison avec le semestre académique du M1 ou du M2. Ce n'est tout simplement pas la même dynamique, il s'agit d'une période d'introspection et d'observation nécessaire qui fait vraiment partie du processus de professionnalisation (apprendre et comprendre les buts pédagogiques et éducatifs d'un professeur au Canada et échanger sur les idées de chacun) .

Le type de travail demandé sera donc différent de ce dont vous avez l'habitude, de même que le rythme de la journée vous paraîtra peut-être plus lent. C'est normal, ça changera du rythme des autres semestres qui suivront, alors profitez de cette expérience.

Suite à ce semestre qui se finit par un stage de 3 semaines où vous enseignez à temps partiel, vous aurez quelques semaines de vacances (en avril) : partez vous changer les idées, le 404 est un semestre où le rythme est beaucoup plus soutenu que le 401/402.

### <sup>35</sup><sub>17</sub> **Semestre 404**

Ce semestre est très académique en comparaison des deux autres. Vous devrez choisir 4 cours parmi plusieurs cours de didactique. En fonction du programme d'enseignement vers lequel vous aurez été orienté, vous devrez choisir **obligatoirement** entre *EDUC 480 Didactique du français langue seconde (Français de base)* et *EDUC 481 Didactique du français en immersion ou au programme francophone*.

Vous pourrez ensuite choisir **3 cours** parmi les cours suivants :

*EDUC 382 Diversité et éducation : théories, politiques, pratiques*

*EDUC 414 Didactique des sciences humaines au secondaire*

*EDUC 415 Didactique des mathématiques au secondaire*

*EDUC 416 Didactique des sciences au secondaire*

*EDUC 454 Mesures et évaluation en éducation environnementale*

*Autre cours dans l'offre de formation de SFU (à valider auprès de votre référent)*

Vous trouverez la description du contenu de ces cours sur le site de SFU ou dans le livret d'informations de la Formation duale à télécharger sur le site de l'UFRT.

Les cours de "**mi session (inter-session)**" signifient que vous aurez ce cours pendant 6 semaines au lieu de 13, mais évidemment cela implique un nombre plus élevé d'heures de présence en classe, par cours.

L'inscription à ces cours se fait en ligne, pendant votre stage de 3 semaines, à la fin du 401/402. Si jamais vous avez des soucis pour vous enregistrer, prenez contact avec Betty Chin, elle saura vous aiguiller.

La fin du semestre se situe entre fin juillet et début août. Prenez des vacances avant de commencer votre dernier semestre, le 405 qui est le plus soutenu des trois.

## <sup>35</sup><sub>17</sub> **Semestre 405**

Ce semestre représente la mise en pratique de tout ce que vous avez appris auparavant, pendant le PFP mais aussi pendant votre Master 1 ou 2 en France. Il va du début de septembre à la mi-décembre. Il est intense et demandera de votre part de l'énergie, de l'implication et une bonne maîtrise de vos émotions (pendant tout ce stage, vous risquez de remettre en doute votre souhait de devenir enseignant, mais ne vous inquiétez pas car c'est un processus et une réaction normale. Tous les futurs enseignants sont passés par là).

Le semestre commence par une semaine sur le campus de Surrey où vous finaliserez vos plans d'unité, selon les sujets que vous enseignerez pendant votre stage du 405.

Le 405 c'est :

<sup>35</sup><sub>17</sub> une semaine d'observation,

<sup>35</sup><sub>17</sub> 2 semaines de prise en charge graduelle des cours de votre maître associé (MA)

<sup>35</sup><sub>17</sub> puis 6 semaines de cours où vous enseignerez à 80% de la tâche du MA

<sup>35</sup><sub>17</sub> enfin 2 semaines où vous rendez la main graduellement à votre maître associé et une semaine où vous pouvez aller observer d'autres enseignements et différentes classes/matières.

Ce semestre est le plus difficile des trois en ce qui concerne le rythme car il demande énormément d'énergie, de professionnalisme et d'organisation. C'est votre expérience de formation!

### **Le processus de certification (une fois le 405 réussi)**

Si tout se passe bien pendant votre stage, vous obtiendrez votre certification après la rédaction de votre rapport final, au début de décembre.

Pour être certifié, vous devrez faire parvenir aux organismes liés à votre accréditation au monde professoral de Colombie-Britannique (Teacher Regulation Branch - TRB) et à l'évaluation de votre grille de salaire (Teacher Qualification Service - TQS), des documents officiels certifiés conformes par l'établissement les ayant édités, tels que tous vos relevés de notes universitaires pour le premier et des originaux ou des copies certifiées de vos originaux pour le second.

Ainsi, dès la fin du mois de novembre, faites la demande auprès de vos universités canadiennes, françaises ou autres, dans lesquelles vous avez eu des crédits, et :

<sup>35</sup><sub>17</sub> d'abord, demandez-leur d'envoyer directement une copie certifiée des relevés de vos notes au BC TRB:

**BC Teacher Regulation Branch**  
**400 – 2025, West Broadway**  
**Vancouver (BC) V6J 1Z6**  
**CANADA**  
<http://www.bcct.ca>

Les relevés de notes doivent être envoyés directement par les universités, sans passer par vous.

<sup>35</sup><sub>17</sub> Ensuite, demandez-leur de vous envoyer une copie certifiée conforme de tous vos relevés de notes à votre adresse personnelle. Une fois reçus, apportez-les, ainsi que les originaux de vos diplômes (n'oubliez pas votre diplôme du Baccalauréat), au *Teacher Qualification Service* : ils en feront une copie sur place (aucune photocopie non certifiée ne sera acceptée).

NB : pour les étudiants ayant fait un BTS ou tout autre programme en dehors d'une université conventionnelle, vous serez obligés de faire votre demande auprès de l'académie dans laquelle vous avez suivi ce programme.

**Teacher Qualification Service**  
**1525, 8e Avenue ouest, Bureau 106**  
**Vancouver, C.-B. V6J 1T5**  
**CANADA**  
<http://www.tqs.bc.ca/>

Le reste des papiers à fournir vous sera communiqué lors d'une réunion de fin de programme qui aura lieu à la fin du mois de novembre.

Notez aussi que vos relevés de notes du PFP et autres documents demandés par le BC TRB leur seront fournis directement par SFU.

## Que faire après la formation ?

### Avec le diplôme français ?

Si vous avez validé votre M1, vous pouvez décider de continuer en M2 (en présence ou à distance – cf. <http://www.univ-tours.fr/sodilang>).

> Il existe désormais la possibilité d'effectuer ce **M2 à distance** : vous pourrez ainsi valider un Master français, et **prétendre à la catégorie 6 de la grille des salaires des enseignants de C.-B.** Pour plus de renseignements : <http://www.univ-tours.fr/sodilang>.

Si vous avez validé votre M2 et sous certaines conditions, vous pouvez continuer en doctorat (prendre contact dans ce cas, au plus tôt, avec Emmanuelle Huver qui vous donnera les indications et les conseils nécessaires).

Après votre M1 ou votre M2, vous pouvez également postuler en tant qu'enseignant de français dans différents établissements d'enseignement du français langue étrangère / seconde (Alliances françaises, instituts français, départements universitaires de français, etc.).

Sachez aussi mettre en valeur les savoirs et savoir-faire acquis en didactique pour envisager d'enseigner d'autres langues, notamment l'anglais!

De nombreuses offres de stage ou d'emploi sont diffusées auprès des étudiants et anciens étudiants de la formation : demandez à Christine Climent qu'elle vous inscrive dans la mailing liste!

### Avec la certification canadienne ?

Après l'obtention de votre certification du BC TRB, vous pouvez continuer vos études au programme de Maîtrise en Éducation ou travailler au Canada en tant qu'enseignant en immersion dans les écoles élémentaires ou secondaires.

Si vous voulez continuer vos études, contacter le BAFF.

Si vous souhaitez travailler en tant qu'enseignant, les informations ci-dessous vous intéresseront.

Pour les ressortissants n'ayant pas la nationalité canadienne ou la résidence permanente canadienne, vous devrez, si vous souhaitez rester travailler au Canada en tant qu'enseignant, faire la demande d'un permis de travail « post-diplôme ». Attention, avant toute demande, vous devrez faire la visite médicale auprès d'un des médecins agréés que vous trouverez sur le site internet des services de l'immigration au Canada. Si vous avez déjà fait une visite médicale auprès d'un médecin agréé avant de commencer le PFP, sachez qu'elle est valable un an, donc vous n'aurez pas à en refaire une si les délais ne sont pas dépassés.

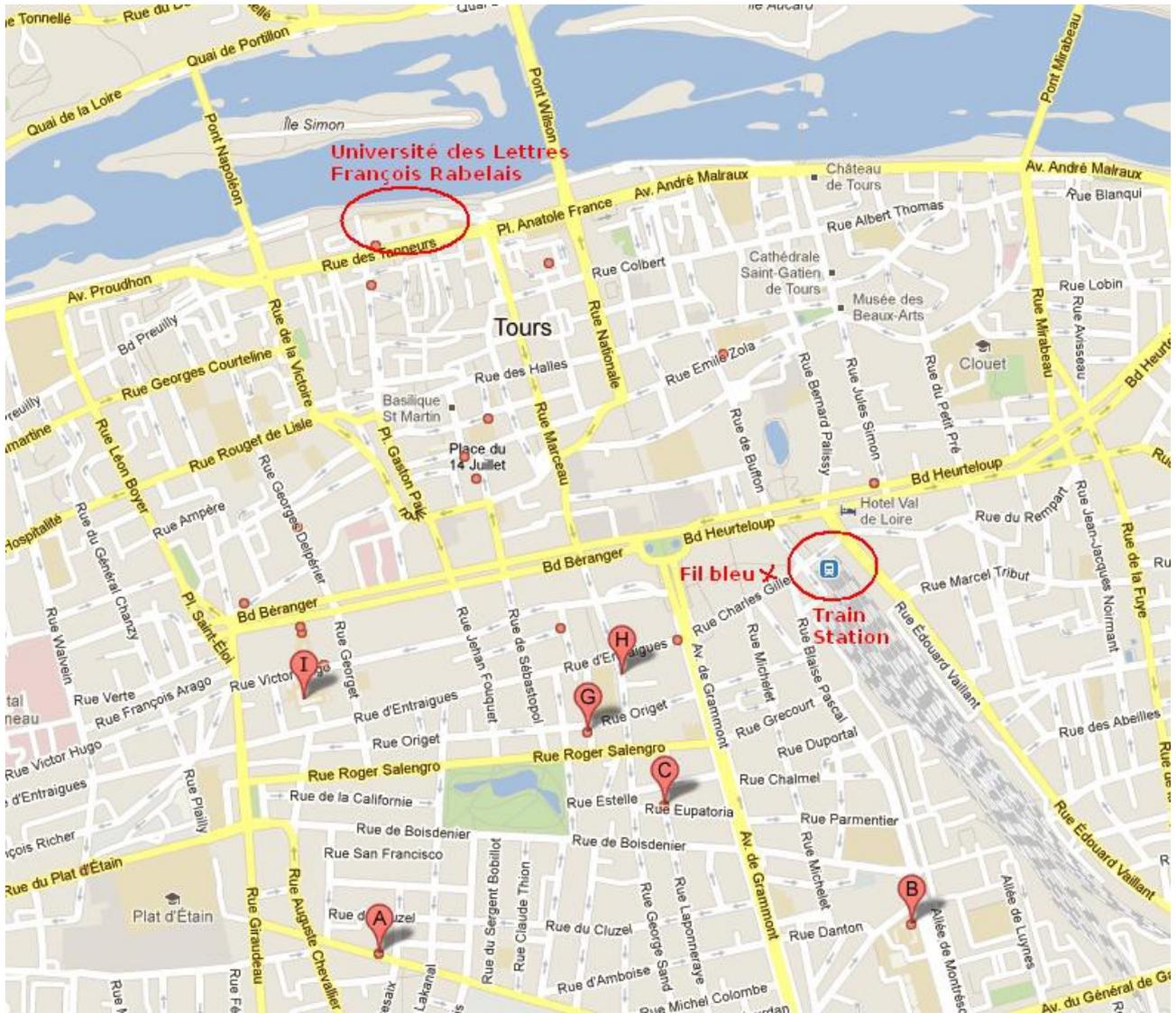
Il est de votre responsabilité de faire cette visite médicale et de vérifier avec les services de l'immigration qu'ils ont bien reçu les résultats de la visite, en les contactant par téléphone (voir le numéro au dos de votre permis d'études).

Ceci doit être fait avant d'envoyer votre demande de permis de travail post-diplôme. Sans l'actualisation de cette visite médicale, votre demande pourra être acceptée mais vous ne pourrez pas travailler avec des enfants (vous ne pourrez donc pas enseigner dans des établissements scolaires publics ou privés). Pour plus de renseignements, vous pouvez appeler le numéro de téléphone inscrit derrière votre permis d'études et demander à un agent de vous répondre. Pour cela, choisissez les options comme si vous aviez une demande en cours.

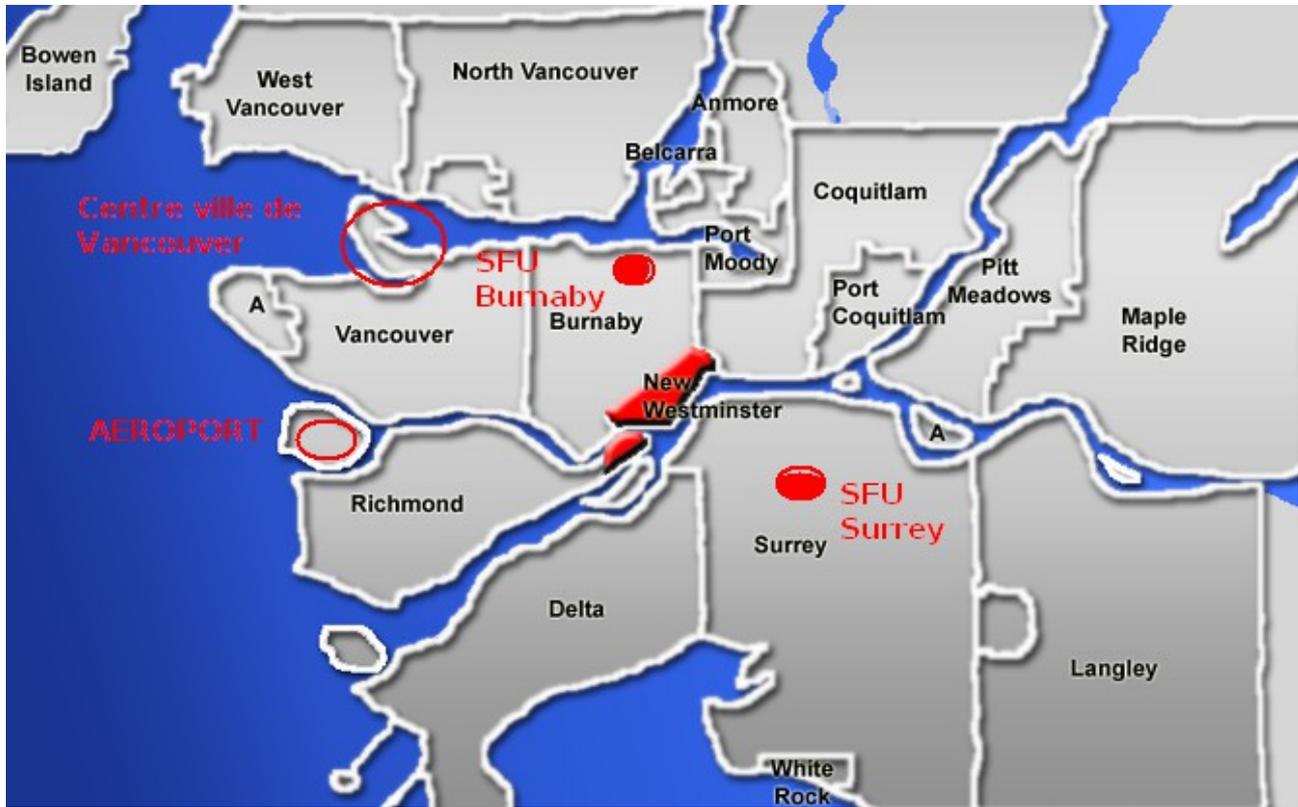
<http://www.cic.gc.ca/francais/etudier/travailler-post.asp>

# Annexes

## Plan de la ville de Tours et site de l'UFRT :



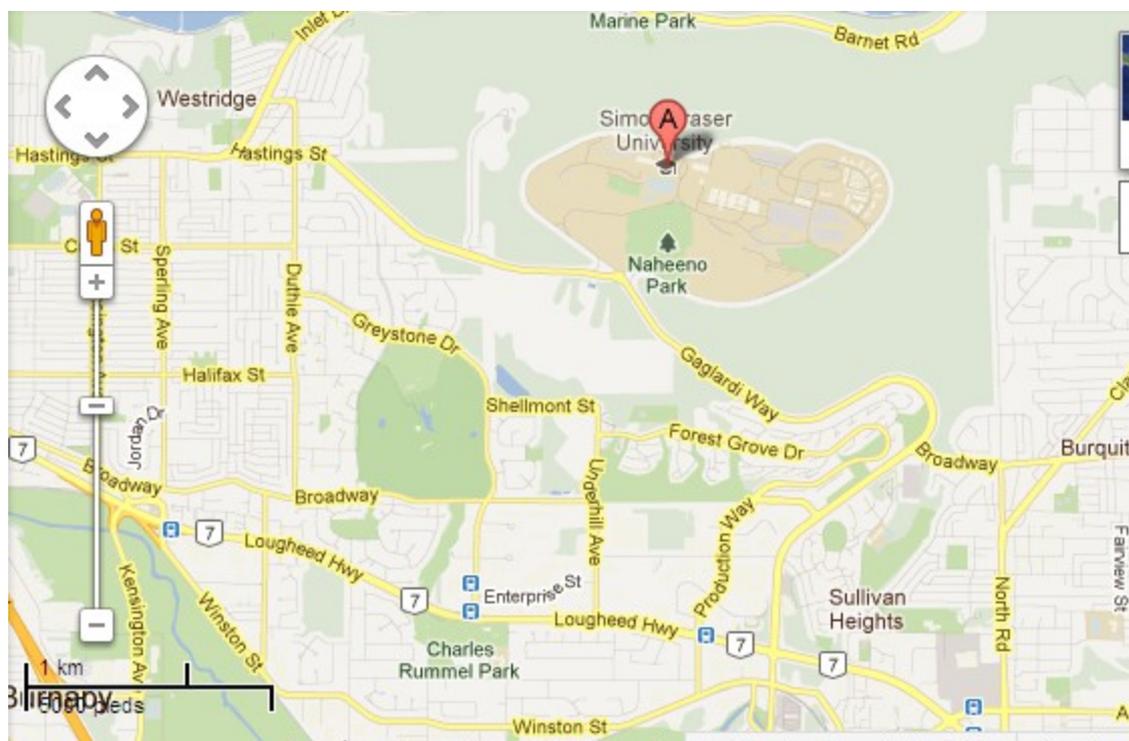
Plan du Grand Vancouver, BC :



**Campus de SFU à Surrey :**



**Campus de SFU à Burnaby :**



Livret élaboré par Marion Bigot de la Touanne